

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE UAE

بيان صحفي
PRESS RELEASE

Date: 10/01/2013

التاريخ: 2013/01/10

Central Bank of the UAE announced that the statistics of the UAESWITCH for the 2nd half of 2012 have shown an increase in number and value of financial transactions, carried-out electronically through the UAESWITCH. The total number of financial transactions has increased to 40.130 million financial transactions in the said half, compared to 39.071 million transactions in the 1st half of 2012, i.e. an increase of 2.71%.

أعلن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أن إحصاءات مقسم الإمارات الإلكتروني للنصف الثاني من سنة 2012 أظهرت ارتفاعاً في عدد وقيمة المعاملات المالية التي تتم إلكترونياً عن طريق المقسم. فقد ارتفع إجمالي عدد هذه المعاملات المالية إلى 40.130 مليون معاملة مالية في ذلك النصف مقارنة بـ 39.071 مليون معاملة في النصف الأول من سنة 2012، أي بارتفاع نسبته 2.71%.

Also, the total value of financial transactions increased to AED 45.397 billion in the 2nd half of 2012, compared to AED 45.533 billion in the 1st half of 2012, i.e. an increase of 4.28%.

كذلك، ارتفعت القيمة الإجمالية للمعاملات المالية إلى 45.397 مليار درهم في النصف الثاني من سنة 2012، مقارنة بـ 43.533 مليار درهم في النصف الأول من سنة 2012، أي بارتفاع نسبته 4.28%.

As for the total number and value of financial transactions carried-out through connection of the UAESWITCH to the GCC Switches, the total number of such financial transactions increased to 2.11 million transactions in the 2nd half of 2012, compared to 2.09 million transactions in the 1st half of 2012, i.e. an increase of 0.95%. The total value of the financial transactions, decreased to AED 2.839 billion in the 2nd half of 2012, compared to AED 1.841 billion in the 1st half of 2012, i.e. a decrease of 0.07%.

أما بالنسبة لعدد وقيمة المعاملات المالية التي تمت من خلال ربط مقسم الإمارات الإلكتروني مع المقسمات الإلكترونية لدول مجلس التعاون فقد ارتفع إجمالي عدد تلك المعاملات المالية إلى 2.11 مليون معاملة مالية في النصف الثاني من سنة 2012، مقارنة بـ 2.09 مليون معاملة في النصف الأول من سنة 2012، أي بارتفاع نسبته 0.95%. بينما انخفضت القيمة الإجمالية لتلك المعاملات المالية إلى 2.839 مليار درهم في النصف الثاني من سنة 2012 مقارنة بـ 2.841 مليار درهم في النصف الأول من سنة 2012، أي بانخفاض نسبته 0.07%.